

**МАРАТ ОСПАНОВ АТЫНДАҒЫ БАТЫС ҚАЗАҚСТАН
МЕМЛЕКЕТТІК МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАРАТА ОСПАНОВА
WEST KAZAKHSTAN MARAT OSPANOV STATE MEDICAL
UNIVERSITY**

**М.С.Жайлыбаев, К.Б.Даржанова, Ә.А.Сапарғалиева, З.А.Каххаров
M.S.Zhailybayev, K.B. Darzhanova, A.A.Sapargaliyeva, Z.A.Kakhkharov**

**Хирургиялық құралдар
Хирургические инструменты
Surgical instruments**

"Жалпы медицина" факультетінің интерндеріне оперативтік хирургия және клиникалық анатомия пәні бойынша емтиханға дайындалуға арналған оқу құралы.

Учебное пособие по предмету "Оперативная хирургия и клиническая анатомия" для интернов факультета "Общая медицина".

Textbook for the subject of operative surgery and clinical anatomy for interns of the faculty "General medicine".

Ақтөбе-2021

Ақтөбе-2021

Aktobe-2021

УДК 615.471 (075.8)

ББК 54.5я73

X 49

М.С.Жайлыбаев., К.Б.Даржанова., Ә.А.Сапарғалиева., З.А.Каххаров, Оқу құралы «Хирургиялық құралдар», Ақтөбе, Марат Оспанов атындағы БҚМУ РБО 2021- 43 бет.

М.С.Жайлыбаев., К.Б.Даржанова., Ә.А.Сапарғалиева., З.А.Каххаров, Учебное пособие «Хирургические инструменты», Ақтөбе, ЗКМУ имени Марата Оспанова 2021 -43 стр

M.S.Zhailybayev, K.B.Darzhanova, A.A. Sapargaliyeva , Z.A.Kakhkharov Tutorial «Surgical instruments», Aktobe, Marat Ospanov WKMU 2021- 43 pages

ISBN 978-601-80845-6-0

Оқу құралында жалпы хирургиялық (тіндерді ажырату үшін, қан тоқтату үшін, қосымша, тіндерді қосу үшін) және арнайы тағайындалған (сүйек және буын операциясына, бастың ми және бет бөліміне, трахеотомияға, кеуде клеткасына және кеуде қуысы мүшелеріне, құрсақ қуысы мүшелеріне, ішпердеарты кеңістігіне) құралдар берілген.

Пособие включает инструменты общехирургические (для разъединения тканей, кровоостанавливающие, вспомогательные, для соединения тканей) и специального назначения (для операции на костях и суставах, мозговом и лицевом отделах головы, трахеостомии, грудной стенке и органах груди, органах брюшной полости, забрюшинного пространства).

The guide includes General surgical instruments (for the separation of tissue, somehow prevent disease or auxiliary, for connecting tissues) and special (for operations on bones and joints, brain and facial parts of the head, tracheostomy, chest wall and organs of chest, abdominal cavity, retroperitoneal space).

Рецензенттер:

1. Алмабаева А.Ы- м.ғ.д., профессор, АҚ Астана медицина университеті адам анатомиясы мен оперативтік хирургия кафедрасының жетекшісі

2. Жакиев Б.С- м.ғ.д., профессор №2 хирургиялық аурулары мен урология кафедрасының жетекшісі

Рецензенты:

1. Алмабаева А.Ы- руководитель кафедры анатомии человека с оперативной хирургии АО медицинский университет Астана, д.м.н., профессор.

2. Жакиев Б.С-Руководитель кафедры хирургических болезней №2 с урологией ЗКМУ имени М.Оспанова, д.м.н., профессор.

Reviewers:

1. Almbayeva A.Y. –Corporation Astana Medical University. Department of human anatomy with operational surgery, Ph.D., professor

2. Zhakiev B.S. –head of department of surgical diseases 2 with urology, Ph.D., professor.

Авторлар:

Жайлыбаев М.С-м.ғ.к, Марат Оспанов атындағы Батыс Қазақстан мемлекеттік университетінің қалыпты және топографиялық анатомия мен оперативтік хирургия кафедрасының доценті.

Даржанова К.Б-м.ғ.к, Марат Оспанов атындағы Батыс Қазақстан мемлекеттік университетінің қалыпты және топографиялық анатомия мен оперативтік хирургия кафедрасының доценті

Сапарғалиева Ә.А. -Марат Оспанов атындағы Батыс Қазақстан мемлекеттік университетінің қалыпты және топографиялық анатомия мен оперативтік хирургия кафедрасының оқытушысы.

Каххаров З.А- м.ғ.к, доцент, Андижан мемлекеттік медицина институтының анатомия және клиникалық анатомия кафедрасының жетекшісі (Өзбекстан Республикасы)

Авторы:

Жайлыбаев М.С- к.м.н., доцент кафедры нормальной и топографической анатомии с оперативной хирургии Западно-Казахстанского медицинского университета имени Марата Оспанова.

Даржанова К.Б- к.м.н., доцента - кафедры нормальной и топографической анатомии с оперативной хирургии Западно-Казахстанского медицинского университета имени Марата Оспанова.

Сапарғалиева А.А. - преподаватель - кафедры нормальной и топографической анатомии с оперативной хирургии Западно-Казахстанского медицинского университета имени Марата Оспанова.

Каххаров З.А- руководитель кафедры анатомии и клинической анатомии Андижанского государственного медицинского института (Республика Узбекистан), к.м.н., доцент

Authors:

Zhailybayev M.S. –c.m.s., assistant professor of department of normal and topographical anatomy with operational surgery of Marat Ospanov West Kazakhstan Medical University.

Darzhanova K.B.- c.m.s., assistant professor of Marat Ospanov West Kazakhstan Medical University.

Sapargaliyeva A.A . – lecturer of Marat Ospanov West Kazakhstan Medical University.

Kakhkharov Z.A- Corporation of department of anatomy and clinical anatomy of Andijan State Medical Institute (The Republic of Uzbekistan), c.m.s., assistant professor

Хирургиялық құралдар. Оқу құралы/М.С.Жайлыбаев, К.Б.Даржанова, Ә.А.Сапарғалиева, З.А.Каххаров //

Ақтөбе: Марат Оспанов атындағы БҚМУ РБО 2021- 43 бет.

Учебное пособие Хирургические инструменты/ М.С.Жайлыбаев, К.Б.Даржанова, А.А.Сапарғалиева, З.А.Каххаров //

Актобе: ЗКМУ имени Марата Оспанова 2021 – 43 стр

Tutorial. Surgical instruments. M.S.Zhailybayev, K.B.Darzhanova, A.A. Sapargaliyeva, Z.A.Kakhkharov Aktobe, Marat Ospanov WKMU 2021. 43 Pages

УДК 615.471 (075.8)

ББК 54.5я73 X 49

Марат Оспанов атындағы БҚМУ-нің Оқу-әдістемелік Кеңесі мәжілісінде бекітілді.
"05" маусым 2020ж.

Утверждена на учебно-методическом совете ЗКМУ имени Марата Оспанова.
"05" июнь 2020г.

Approved by the educational-methodical council of Marat Ospanov WKMU
"05" June 2020year.

Хаттама № 11

Протокол № 11

Protocol № 11

ISBN 978-601-80845-6-0

©М.С.Жайлыбаев, К.Б.Даржанова,

Ә.А.Сапарғалиева, З.А.Каххаров 2021

КІРІСПЕ

Оқу құралында берілген бағдарлама "Жалпы медицина" факультетінің интерндеріне емтихан тапсыруға дайындалу үшін оперативтік хирургияның ең маңызды бөліміне -хирургиялық құралдарға арналған. Оқу құралында оқу жылы бойынша оқылып және емтиханның практикалық және теориялық бөлімінде алған білімдері тексеретін негізгі құралдар берілген.

Оқу құралында жалпы хирургиялық (тіндерді ажырату үшін, қантоқтату үшін, қосымша, тіндерді қосу үшін) және арнайы тағайындалған (сүйек және буын операциясына, бастың ми және бет бөліміне, трахеотомияға, кеуде клеткасына және кеуде қуысы мүшелеріне, құрсақ қуысы мүшелеріне, ішпердеарты кеңістігіне) құралдар берілген.

ВВЕДЕНИЕ

Предлагаемая программа учебного пособия для подготовки к сдаче экзамена интернами факультета "Общая медицина" посвящена одному из наиболее важных разделов оперативной хирургии – хирургическим инструментам. В пособие включены лишь основные инструменты, изучаемые на протяжении учебного года и знание которых проверяется на практической и теоретической частях экзамена.

Пособие включает инструменты общехирургического (для разъединения тканей, кровоостанавливающие, вспомогательные, для соединения тканей) и специального назначения (для операции на костях и суставах, мозговом и лицевом отделах головы, трахеостомии, грудной стенке и органах груди, органах брюшной полости, забрюшинного пространства).

INTRODUCTION

The proposed program of the textbook for preparation for the exam of the faculty "General medicine" is devoted to one of the most important sections of operative surgery – surgical instruments.

The manual includes only the basic tools that have been studied during the academic year and the knowledge that is tested in the practical and theoretical parts of the exam.

The guide includes General surgical instruments (for the separation of tissue, somehow prevent disease or auxiliary, for connecting tissues) and special (for operations on bones and joints, brain and facial parts of the head, tracheostomy, chest wall and organs of chest, abdominal cavity, retroperitoneal space).

Жалпақ скальпель
Брюшистый скальпель
Bellied scalpel



Жұмсақ тіндерді қабатты тілік жасау, ажырату үшін қолданылады.
Предназначен для рассечения мягких тканей, когда требуется послойное их разделение.

It is designed for dissection of soft tissues, when layer-by-layer separation is required.

Үшкір скальпель
Остроконечный скальпель
Sharp-pointed scalpel



Жұмсақ тіндерді терең тілік жасау, ажырату үшін қолданылады.
Предназначен для рассечения мягких тканей, когда разрез начинается со вкола скальпеля в глубь тканей.

It is intended for dissection of soft tissues, when the incision begins with a prick of the scalpel into the depths of the tissues.

Фалангалы скальпель
Фалангеальный скальпель
Phalangeal scalpel



Аяқ-қолдардағы экзартикуляция және ампутация үшін қолданылады.
Предназначен для ампутации и экзартикуляции на конечностях.
Designed for amputation and exarticulation on the limbs.

Үлкен резекционды пышак
Большой резекционный нож
Large resection knife

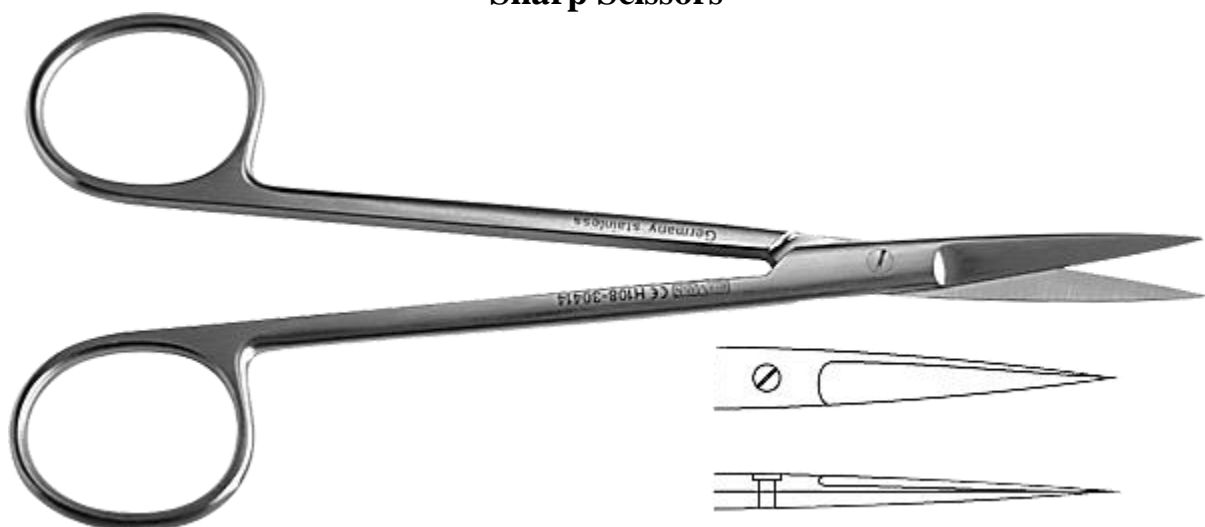


Буын капсуласын, буын шеміршектерін, мықты буын ішілік және буыннан тыс байламдарды кесу үшін қолданылады

Предназначенный для рассечения капсулы суставов, суставных хрящей, мощных вне- и внутрисуставных связок.

Designed to dissect capsules of joints, articular cartilage, powerful extraarticular and intraarticular ligament.

Үшкір қайшы
Ножницы остроконечные
Sharp Scissors



Операция және емдік процедуралар барысында биологиялық тіндерді, тігіс материалдарын кесу үшін қолданылады.

Предназначены для разрезания биологических тканей, шовного материала при проведении операций и лечебных процедурах.

Are designed for cutting biological tissues, sutures during operations and medical procedures.

Купердің көз қайшысы
Ножницы Купера глазные
Cooper eye scissors



Көз алмасына хирургиялық операциялар жүргізу үшін қолданылады.
Для хирургических операций на глазном яблоке.
For surgical operations on the eyeball.

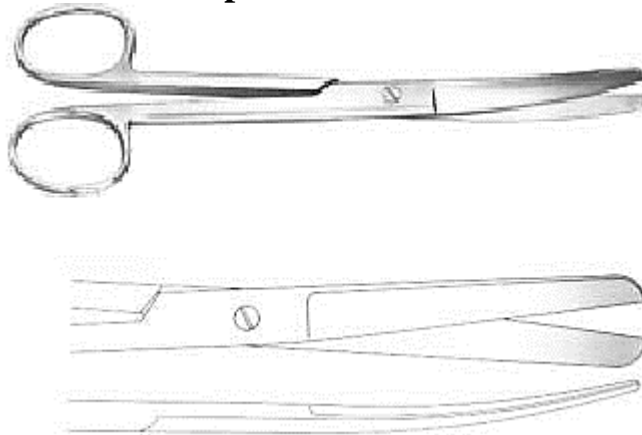
**Рихтер қайшысы
Ножницы Рихтера
Richter Scissors**



Лапаро және торакотомия кезінде шперде және плевра т.б. тіндерді кесу үшін пайданылады.

Используют для рассечения брюшины и плевры в ходе лапаро- и торакотомии
Used for dissection of peritoneum and pleura during laparo- and thoracotomy

Доғал ұшты емес Купер қайшысы
Ножницы Купера тупоконечные
Cooper scissors blunt

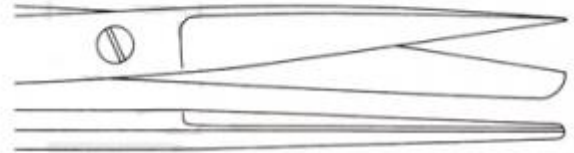


Хирургиялық операциялар кезінде тіндерді ажыратуға, сонымен қатар таңып байлауда және кейбір жағдайда диагностикалық мақсатта қолданылады.

Инструмент для разъединения тканей при хирургических операциях, а также применяется в перевязочных и, иногда, в диагностических целях.

A tool for tissue separation during surgical operations, and also used in dressings and, sometimes, for diagnostic purposes.

Құрамалы қайшы
Ножницы комбинированные
combined scissors

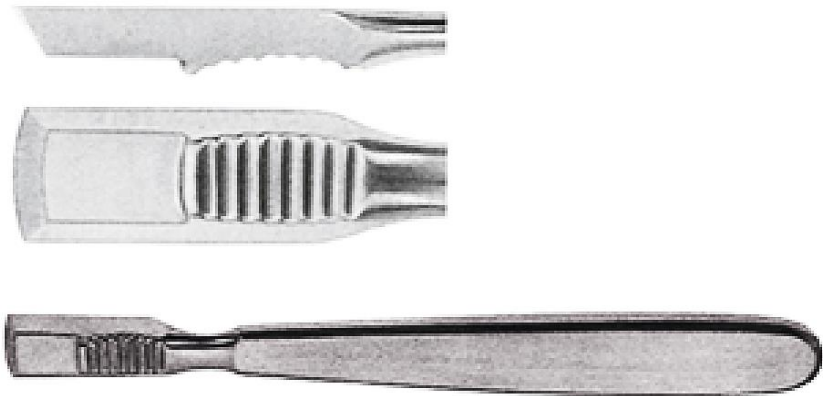


Сынатәрізді пішінді қайшы жиектерінің қарсы қозғалысы салдарынан жұмсақ тіндер, шеміршек және қабырғаны ажыратуға арналған.

Предназначены для рассечения мягких тканей, хрящей и ребер за счет встречного перемещения кромок лезвий клиновидной формы

Designed for dissection of soft tissues, cartilages and ribs due to the counter movement of the edges of the wedge-shaped blades

Түзу Фарабеф распаторы
Распатор Фарабефа прямой
Farabeuf raspatory straight

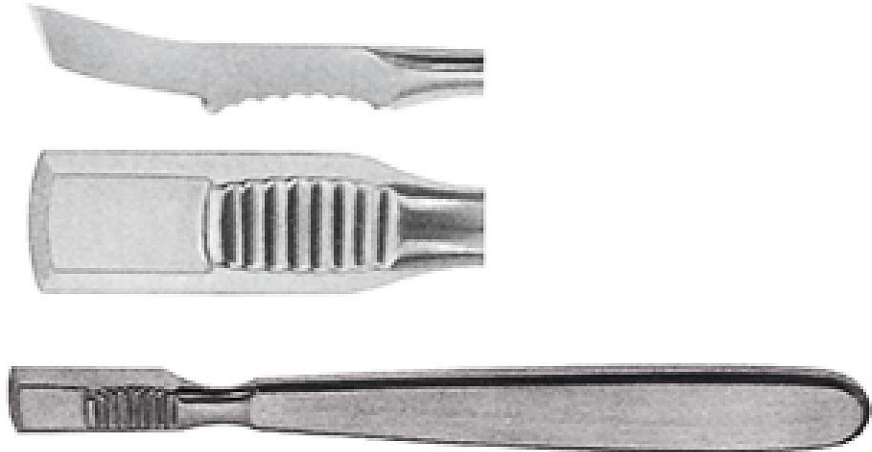


Сүйектен сүйектысын бөлу үшін және қатты шеміршек тіндерін сыдыру үшін қолданылады.

Предназначен для отделения надкостницы от кости и отслаивания прочных хрящевых тканей.

It is designed for separating the periosteum from bone and flaking of strong cartilaginous tissues.

Имек Фарабеф распаторы
Распатор Фарабефа изогнутый
Farabeuf raspatory curved



Сүйектен сүйектысын бөлу үшін және қатты шеміршек тіндерін сыдыру үшін қолданылады.

Предназначен для отделения надкостницы от кости и отслаивания прочных хрящевых тканей.

It is designed for separating the periosteum from bone and flaking of strong cartilaginous tissues.

Бірінші қабырғаға арналған распатор
Распатор для первого ребра
First Rib Raspatory

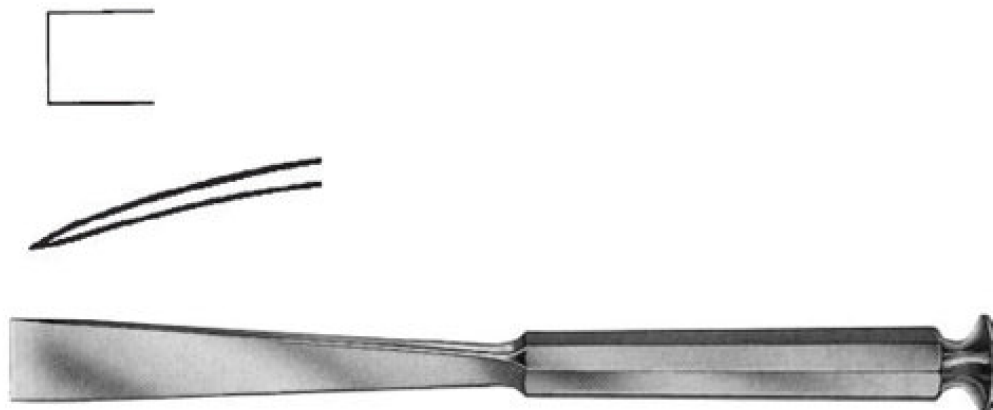


Сүйектен сүйектысын бөлу үшін және қатты шеміршек тіндерін сыдыру үшін қолданылады.

Предназначен для отделения надкостницы от кости и отслаивания прочных хрящевых тканей.

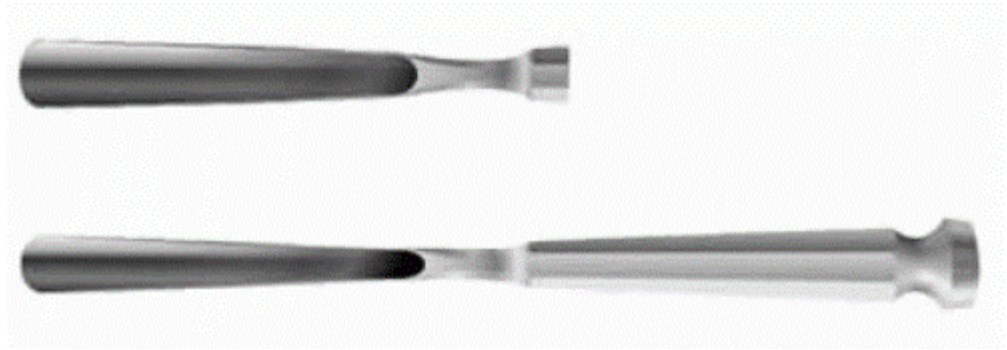
It is designed for separating the periosteum from bone and flaking of strong cartilaginous tissues.

Остеотом
Остеотом
Osteotome



Сүйекті ажырату мақсатында қолданатын инструмент.
Хирургический инструмент, применяемый для рассечения кости.
A surgical instrument used to cut a bone.

Науалы қашау
Долото желобоватое
Grooved chisel



Ортопедиялық операция барысында сүйекті ажырату және алып тастау мақсатында қолданады.

Применяется в ходе ортопедических операций для рассечения и удаления кости

It is used during orthopedic operations to dissect and remove bone

Фолькманнның сүйек қасығы
Костная ложечка Фольмана
Volkman Bone Spoons



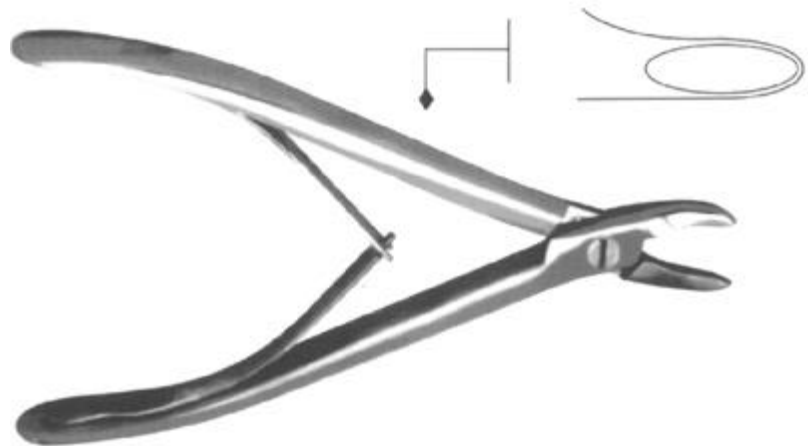
Тіндердің патологиялық түзілістерін қырып алуға арналған инструмент.
Предназначен для выскабливания патологических образований тканей.
Designed for curettage of the pathological formations in tissues.

I қабырғаға арналған Штилле қайшысы
Ножницы Штилле для I ребра
Shtille 1 st. Rib Cutter



Бұғана мен I қабырғаны ажыратуға арналған.
Предназначенные для рассечения ключицы и I ребра
Designed for dissection of the clavicle and I ribs

Люэрдің сүйек (кескіштері) тістеуіктері
Костные кусачки Люэра
Luer bone rongeur



Самай сүйегінің емізікше тәріздес өсіндісінің сүйекті тінін тістеуге қолданады.
Применяется для скусывания костной ткани сосцевидного отростка височной кости.

It is used for biting bone tissue of the mastoid process on the temporal bone.

Кохердің қан тоқтатуқыш имек қысқышы
Кровоостанавливающий зажим Кохера изогнутый
Kocher Forceps curved



Уақытша қан кетуді тоқтату мақсатында қолданады.
Применяются для временной остановки кровотечения.
Used to temporarily stop bleeding.

Кохердің қан тоқтатушы қысқышы тіке
Кровоостанавливающий зажим Кохера прямой
Kocher Forceps Straight



Уақытша қан кетуді тоқтату мақсатында қолданады.
Применяются для временной остановки кровотечения.
Used to temporarily stop bleeding.

Бильроттың қан тоқтатқы түзу қышқышы
Кровоостанавливающий зажим Бильрота прямой
Billroth Forceps Straight



Уақытша қан кетуді тоқтату мақсатында қолданады.
Применяются для временной остановки кровотечения.
Used to temporarily stop bleeding.

**Холстед қысқышы («Москит»)
Зажим Холстеда («Москит»)
Halstead - Mosquito Hemostat Clamp**



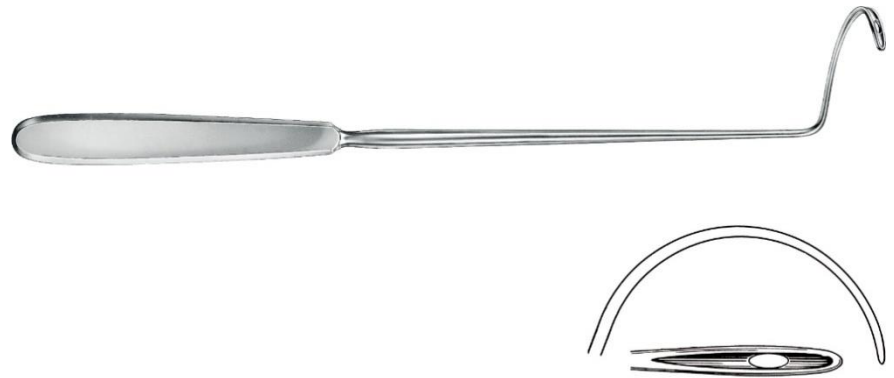
Уақытша қан кетуді тоқтату мақсатында қолданады.
Применяются для временной остановки кровотечения.
Used to temporarily stop bleeding.

Гепфнердің эластикалық қан тоқтатушы қысқышы
Эластический кровоостанавливающий зажим Гепфнера
Heptfner elastic hemostatic clamp



Уақытша қан кетуді тоқтату мақсатында қолданады.
Применяются для временной остановки кровотечения.
Used to temporarily stop bleeding.

Дешанның бунақ жіп салатын (лигатуралық) инесі
Лигатурная игла Дешана
Deschan ligature needle



Тамырды ұзына бойына байлау үшін қолданылады.
Используются для перевязки сосуда на протяжении.
Used for dressing the vessel throughout.

Хирургиялық пинцет
Пинцет хирургический
Surgery tweezers



Ұсақ заттармен манипуляцияға арналған құрылғы.
Приспособление для манипуляции небольшими предметами.
Device for manipulating small objects.

Анатомиялық пинцит
Пинцет анатомический
Dissecting tweezers



Ұсақ заттармен манипуляцияға арналған құрылғы.
Приспособление для манипуляции небольшими предметами.
Device for manipulating small objects.

Жалпақ пинцет
Пинцет лапчатый
Palmate tweezers



Тығыз тіндерді (сіңірді және т.б.), сонымен қатар ине, бунақ жіпті және т.б. ұстауға арналған.

Предназначен для захватывания плотных тканей (сухожилий и др.), а так же игл, лигатур и т.д.

It is designed for capturing dense tissues (tendons, etc.), as well as needles, ligatures, etc.

Анатомиялық көз пинцеті
Пинцет глазной анатомический
Anatomical Eye Tweezers

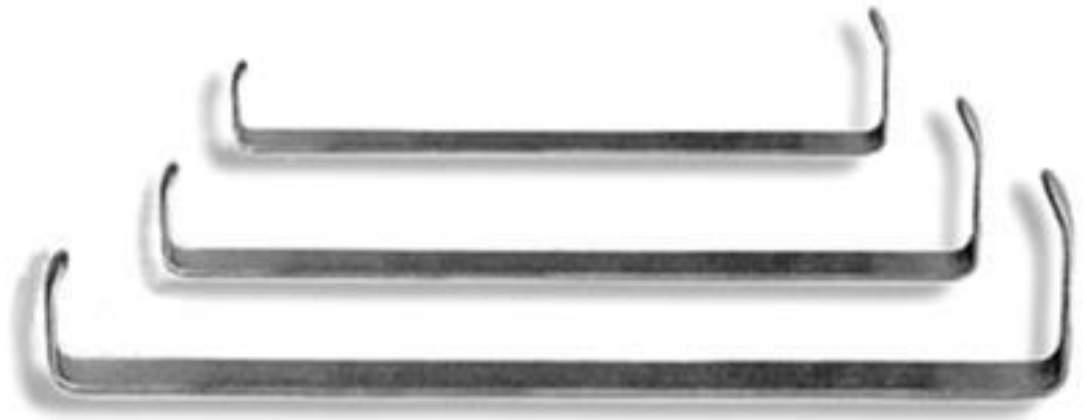


Көз алмасына операция жасау барысында тіндерді ұстауға және тігіс салуға арналған.

Предназначен для захватывания тканей и наложения швов во время операции на глазном яблоке

It is designed for gripping tissues and stitching during surgery on the eyeball

Фарабефтің пластинкалы ілмегі
Крючок пластинчатый Фарабефа
Farabeuf Retractor



Жара шеттерін тартуға, сонымен қатар ірі қан тамырларын ығыстыруға қолданады.

Предназначен для разведения краев раны, а также для отведения крупных кровеносных сосудов.

It is intended for the dilation of the edges of the wound, as well as for the removal of large blood vessels.

**Үшкір екі тісті хирургиялық ілмек
Крючок хирургический двухзубый острый
Double-toothed surgical hookacute**



Жара жиегін кеңейту және ұстап тұру мақсатында қолданады.
Предназначен для расширения и удерживания краев раны.
Designed to expand and hold the edges of the wound.

**Үшкір үш тісті хирургиялық ілмек
Крючок хирургический трехзубый острый
surgical Hook three-tooth acute**



Жара жиегін кеңейту және ұстап тұру мақсатында қолданады.
Предназначен для расширения и удерживания краев раны.
Designed to expand and hold the edges of the wound.

**Доғал ұшты төрт тісті хирургиялық ілмек
Крючок хирургический четырехзубый тупой
Hook surgical 4-dumb blunt**



Жара жиегін кеңейту және ұстап тұру мақсатында қолданады.
Предназначен для расширения и удерживания краев раны.
Designed to expand and hold the edges of the wound.

Микуличтің кремальермен жара кеңейткіші
Ранорасширитель Микулича с кремальерой
Mikulich Retractor with cremalliere



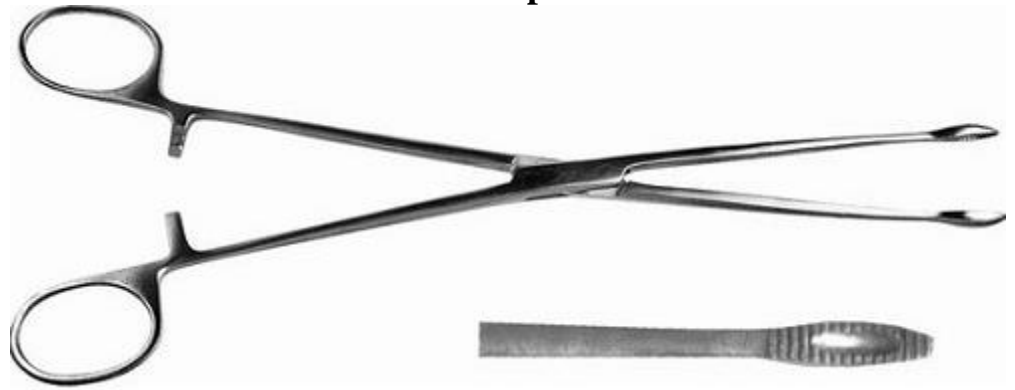
Жара жиегін кеңейту және ұстап тұру мақсатында қолданады.
Предназначен для расширения и удерживания краев раны.
Designed to expand and hold the edges of the wound.

Буяльский күрекшесі
Лопатка Буяльского
Buyal'skii Shovel



Тіндерді зақымдамай ығыстыруға арналған құрал.
Инструмент для оттеснения тканей без их повреждения.
Tool for excluding tissues without damaging.

**Корнцанг
Корнцанг
forceps**



Операция аймағын өңдеуге, тупфер жасауға, бөгде денелерды шығаруға, жараға тампон мен дренаж енгізуге, инструменттер мен байлау материалдарын беруге және т.б. жағдайларда қолданылады.

Предназначен для подачи перевязочного материала, инструментов, введения в рану тампонов, дренажей, извлечения инородных тел, создания тупфера, обработки операционного поля и т. д.

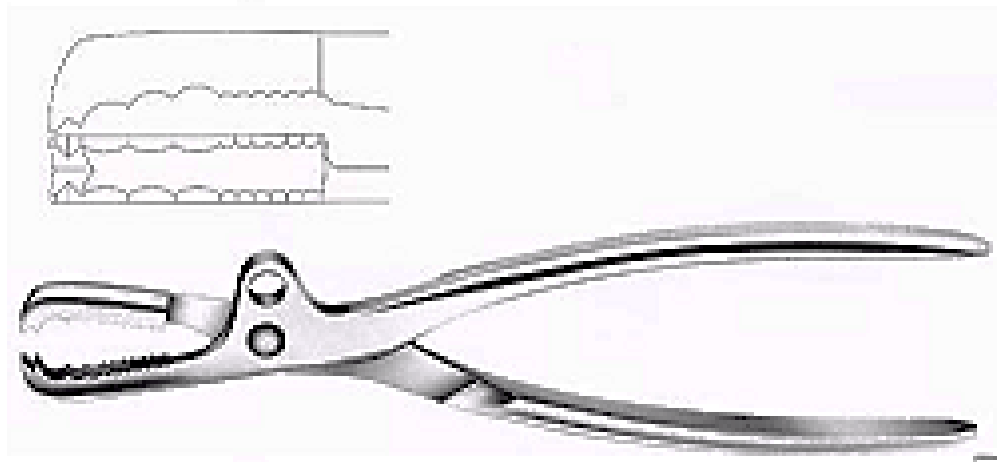
It is intended for the supply of dressings, tools, inserting tampons into the wound, draining, extracting foreign bodies, creating a tupper, processing the operating field, etc.

**Элеватор
Элеваторий
Elevator**



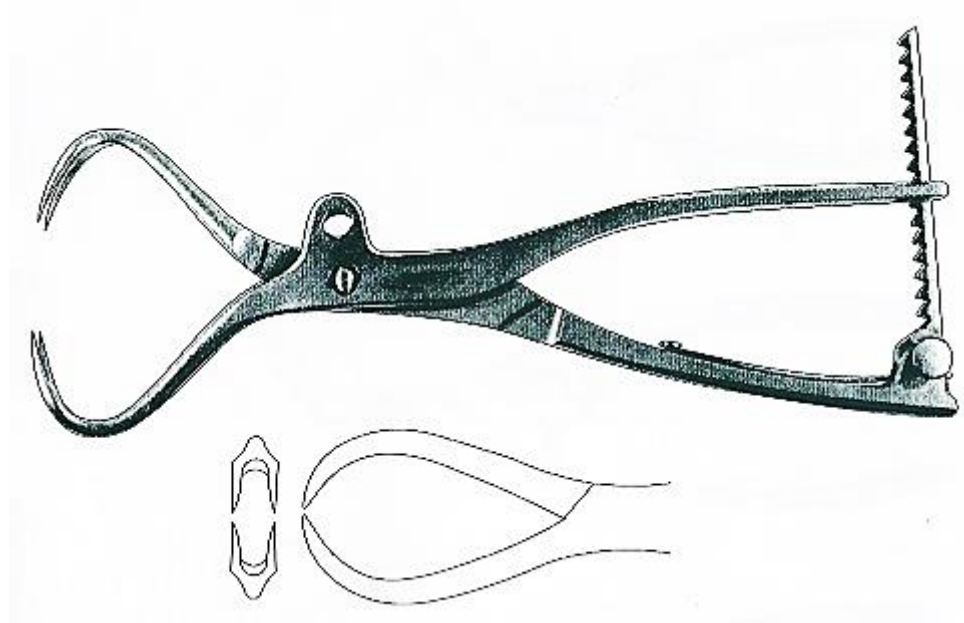
Тісті және тіс түбірін алып тастау үшін қолданылады.
Используются для удаления зубов и зубных корней.
Used to remove teeth and dental roots.

Фарабефтің сүйектік қысқашы
Костные щипцы Фарабефа
Farabeuf Bone Holding Forceps



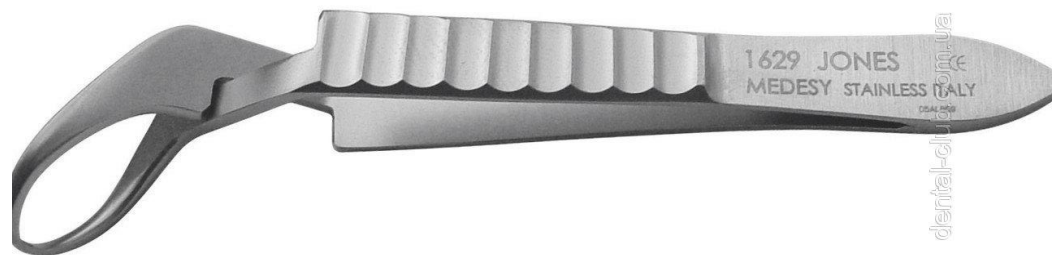
Операция барысында сүйектерді ұстауға (фиксациялауға) қолданады.
Служат для удержания (фиксации) костей во время операции.
They are used to hold (fix) bones during surgery.

Ольердің сүйектік қысқашы
Костные щипцы Олье
Ollier Bone Holding Forceps



Операция барысында сүйектерді ұстауға (фиксациялауға) қолданады.
Служат для удержания (фиксации) костей во время операции.
They are used to hold (fix) bones during surgery.

Серіппелі ақжайма қышқышы
Цапка бельевая пружинная
Clip for linen with spring



Операциялық ақжайманы (ақжайма, салфетка және т.б.) теріге бекіту үшін қолданылады.

Предназначен для прикрепления операционного белья(простыней, салфеток и др.) к коже.

It is intended for attaching surgical linen (sheets, napkins, etc.) to the skin.

Кремальермен ақжайма қысқышы
Цапка бельевая с кремальерой
Backhaus Towel Forceps



Операциялық ақжайма (ақжайма, салфетка және т.б.) теріге бекітуге арналған.
Предназначен для прикрепления операционного белья(простыней, салфеток
и др.) к коже.

It is intended for attaching surgical linen (sheets, napkins, etc.) to the skin.

Блелоктың винтты қан тоқтатқы қысқашы
Кровоостанавливающий зажим винтовой Блелока
Bleelok Haemostatic forceps screwed



Ірі қан тамырды жартылай қысуға арналған.
Для частичного пережатия крупных сосудов.
For partial clamping of large vessels.

Жұмырбас сүңгі (зонд)
Зонд пуговчатый
bellied Probe



Терең қойнаулар мен жыланкөз жолдарын зерттеу кезінде қолданылады.
Применяется— при исследовании глубоких полостей и свищевых ходов.
It is used in the study of deep cavities and fistulous passages.

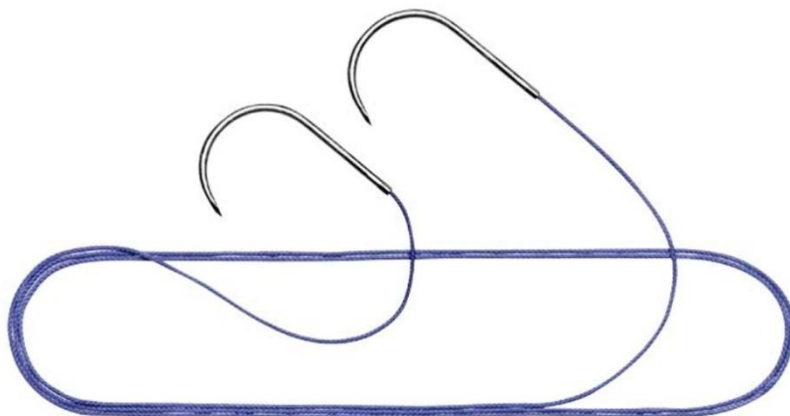
Хирургиялық инелер
Иглы хирургические
Surgical needles



Хирургиялық араласу кезінде тірі тіндерді біріктіру үшін қолданылады.
Применяются для соединения живых тканей в процессе хирургических вмешательств.

They are used to connect living tissues during surgical interventions.

**Атравматикалық ине
Игла атравматическая
atraumatic needle**



Хирургиялық араласу кезінде тірі тіндерді біріктіру үшін қолданылады.
Применяются для соединения живых тканей в процессе хирургических
вмешательств.

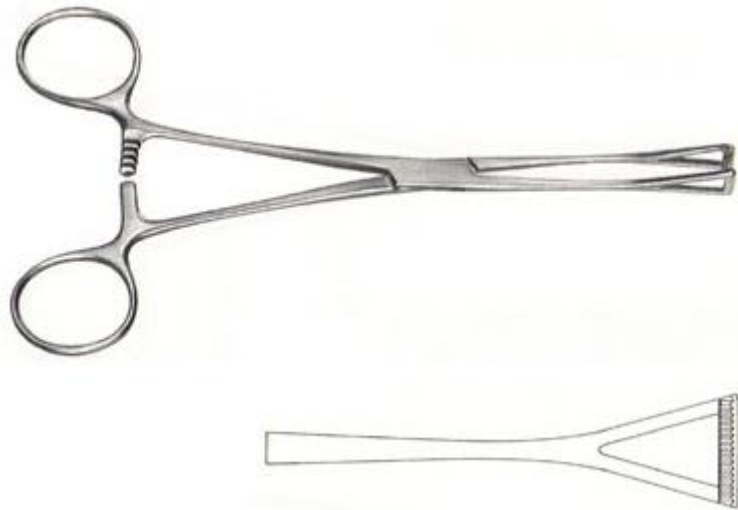
They are used to connect living tissues during surgical interventions.

Гегар ине ұстағышы
Иглодержатель Гегара
Needle Holder Geghard



Хирургиялық тігіс салу кезінде инені ұстауға арналған құрал.
Инструмент, предназначенный для удержания иглы при наложении
хирургического шва.
Tool designed to hold the needle when applying a surgical suture.

Өкпе қысқашы
Легочные щипцы
Lung Forceps



Өкпені ұстауға арналған.
Предназначены для захватывания легкого.
Designed for gripping the lung.

Тіл қышқасы
Языкодержатель
Tongue Holding Forceps



Хирургиялық операциялар кезінде ересек адамның тілін қысу, ұстау, тарту үшін қолданады.

Предназначен для захватывания, вытягивания и удерживания языка у взрослого человека при хирургических операциях.

It is designed for grasping, drawing and holding the tongue of an adult person during surgical operations.

Микуличтің қантоқтатқыш қысқаш
Микулича кровоостанавливающий зажим
Mikulicz hemostatic forceps

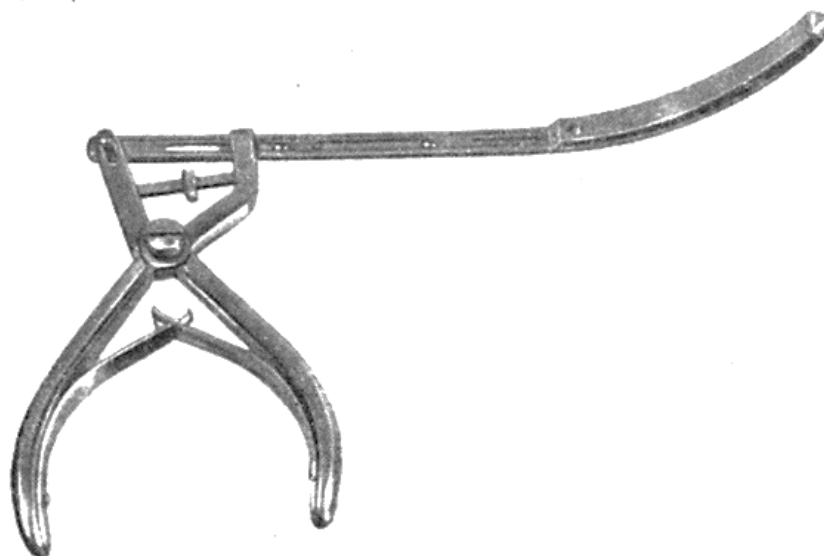


Ішперде жапырақшаларын ұстауға, операциялық ақжайманы ішпердеге бекітуге қолданылады және тупфер үшін қолданылуы мүмкін.

Используется для захвата листков брюшины и прикрепления операционного белья к брюшине, может применяться для тупферов.

Used to capture peritoneal sheets and attach surgical underwear to the peritoneum, can be used for tuppens.

**Комиссуротом
Комиссуротом
Commissurotomy**

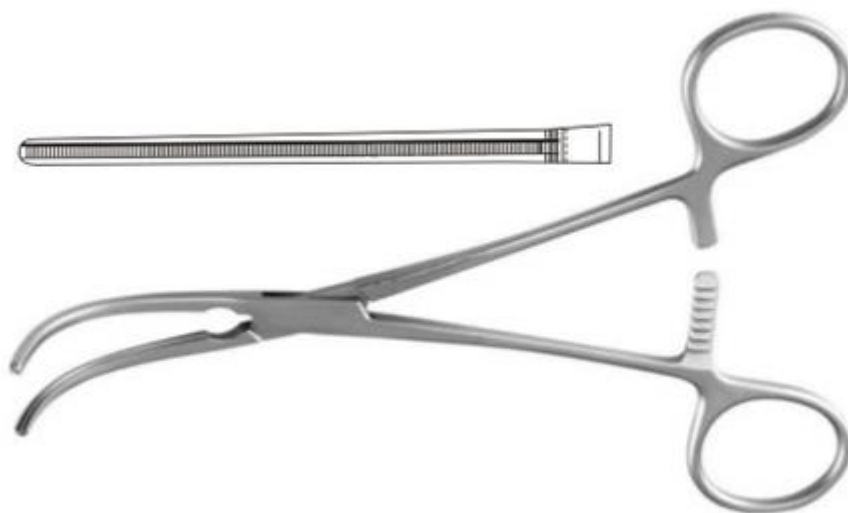


Жүрек клапандары қақпақшалары арасындағы жабыспаны кесу, айыру және керу үшін қолданады.

Хирургический инструмент для рассечения, разрыва или растяжения спаек между створками клапанов сердца

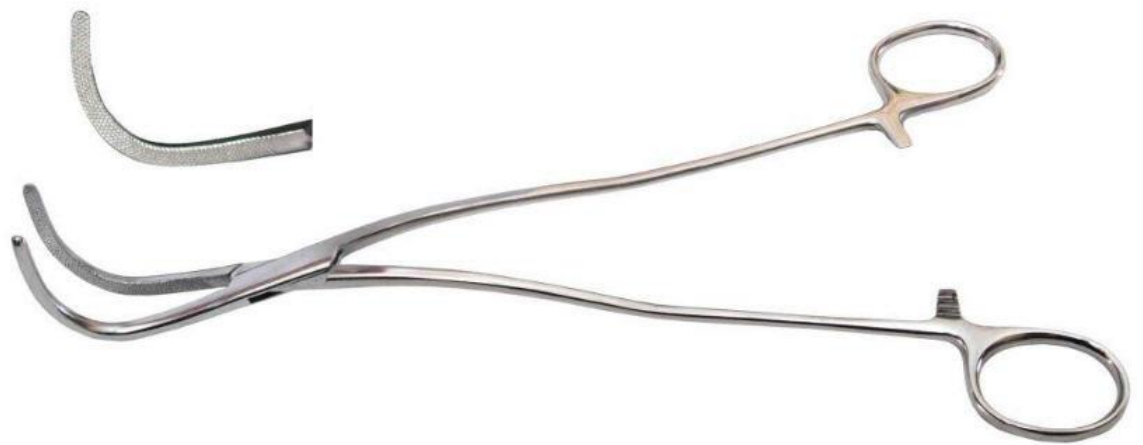
Surgical tool for dissection, rupture or extension of adhesions between valves of the heart valves

Потт саның тамырлық жұмсақ қысқашы
Окончатый сосудистый зажим Поттса
Potts atraumatic vascular clamps



Ірі қан тамырларға бүйір анастомоз жасау барысында қолданады.
Применяют при наложении боковых анастомозов крупных сосудов.
Applied with superposition of lateral anastomoses of large vessels.

Диссектор
Диссектор
Dissector

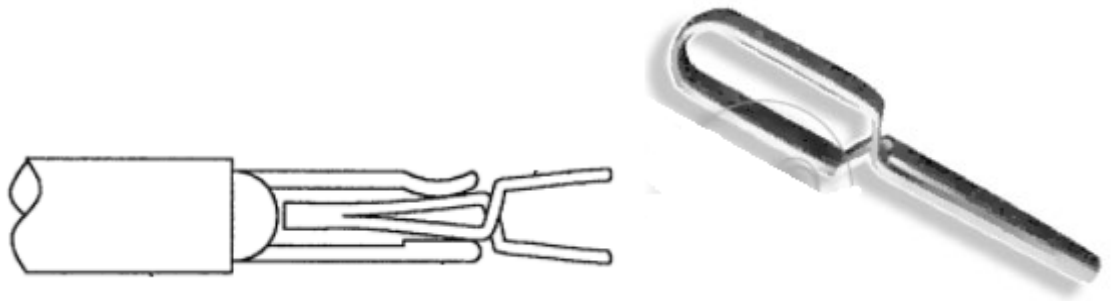


Хирургиялық жіпті жарадағы терең орналасқан қан тамыр астына өткізуге және қуысты ағзалардың қабырғасын қысуға қолданады.

Предназначен для подведения хирургической нити под глубоко расположенные сосуды в ранах и для зажима полых стенок органов.

It is intended for bringing a surgical thread under deeply located vessels in the wounds and for clamping the hollow walls of the organs.

Блеоктың тамырлық клеммасы
Клемма сосудистая Блелока
Blelok clip vascular

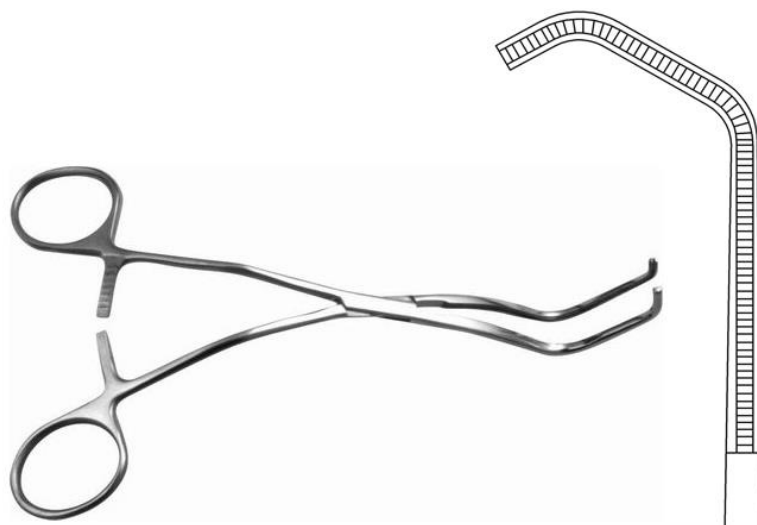


Ірі қан тамырды жартылай қысуға арналған. Блелоқтың тамырлы клеммасы лапароскопиялық операцияға арналған манипулятор броншасын клемманы енгізумен ерекшеленеді және оның көлемі екі есе кішірейген.

Для частичного пережатия крупных сосудов. Сосудистая клемма Блелока, отличающаяся тем, что клемма помещена в бранши манипулятора для лапароскопических операций.

For partial clamping of large vessels. The vascular terminal of Bleelok, characterized in that the terminal is placed in the arm of the manipulator for laparoscopic operations.

Жүрек құлақшасына арналған қысқаш
Зажим для ушка сердца
Cardiac auricle clamps



Хирургиялық операциялар кезінде ұстау мақсатында жүрек құлақшасын қысу үшін.

Для сдавливания ушка сердца с целью удержания его при хирургических операциях.

To squeeze the ear of the heart for the purpose of keeping it in the course of surgical operations.

Өкпе түбіріне арналаған қысқаш
Зажим для корня легкого
Clip for the root of the lung



Өкпе түбірін қысуға арналған
Применяется для зажима легкого
Used for clamping the lung

**Төс сүйек пункциясына арналған Кассирский инесі
Игла Кассирского для стеральной пункций
Kassirsky Needle**



Сүйек кемігін сынамаға алу мақсатында төстің алдыңғы қабырғасына пункция жасауда қолданады.

Игла предназначена для отбора пробы костного мозга пункцией передней стенки грудины.

The needle is designed for sampling bone marrow by puncturing the anterior wall of the sternum.

Троакар
Троакар
Trocar

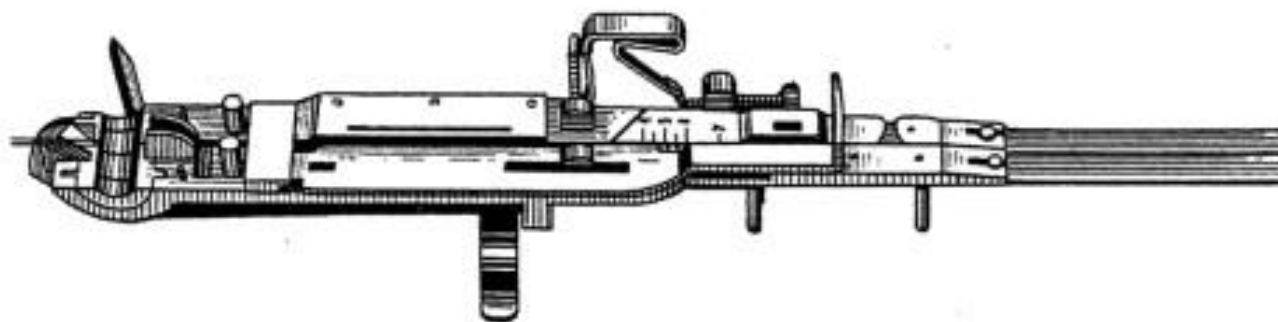


Манипуляция кезінде адам ағзасы қуысына жамылғы тіндері арқылы, оның герметикасын сақтап ену үшін қолданылады.

Для проникновения в полости человеческого организма через покровные ткани с сохранением их герметичности в ходе манипуляций.

For penetration into the cavity of the human body through the coverslips with preservation of their tightness during manipulation.

Циркулярлы тамырлық тігіс салуға арналған аппарат
Аппарат для циркулярного сосудистого шва
Vascular circular stapling apparatus



Тамырларды тез тігу үшін.
Для быстрого сшивания сосудов.
For fast stitching of blood vessels.

**Штиль коловороты
Коловорот Штиля
Shtill brace hand drill**



Хирургиялық операциялар кезінде сүйекті тесу және фрезовка жасау мақсатында, көбінесе бас сүйегі трепанациясында қолданады.

Для сверления и фрезевания костей при хирургических операциях, главным образом трепанации черепа.

For the assimilation and curing of the muscle at the surgical treatment, the main shape of the shingles.

Бір тісті трахеотомиялық ілмек
Трахеотомический однозубый крючок
Tracheotomy Hook Sharp-pointed ITTERSON



Трахеотомия барысында кеңірдекті тарту және фиксациялау үшін.
Предназначенный для подтягивания и фиксации трахеи при трахеотомии.
Used for thiging and fixation of tracheal at tracheotomy.

Луэра трахеотомиялық канюлясы
Трахеотомическая канюля Луэра
Luara Tracheotomic cannulas



Трахеотомиялық тесікке арналған түтік
Трубка для трахеостомического отверстия
Tube for tracheostomy hole

Труссо трахеотомиялық жара кеңейткіші
Трахеотомический ранорасширитель Труссо
Trusso Tracheotomic retractor



Жара жиегін кеңейту және ұстап тұру мақсатында қолданады.
Предназначен для расширения и удерживания краев раны.
Designed to expand and hold the edges of the wound.

Поленова өткізгіші
Проводник Поленова
Polenov conductor



Краниотомия және бас миына операциялар кезінде трепанациялық тесікке нейрохирургиялық сым арасын өткізуге арналған.

Для заведения нейрохирургической проволочной витой пилы в трепанационные отверстия при краниотомии и операциях на головном мозге.

For inserting neurosurgical wire saw into the trepanation hole and craniotomy operations on the brain.

Саптары бар сым ара
Проволочная пила с ручками
Wire saw with handles



Сүйек тінін кесу үшін қолданылады.
Предназначенная для распиливания костной ткани.
Purpose for the splitting of the tissue.

Дальгреннің трепанациялық тістеуіктері
Трепанационные кусачки Дальгрена
Dahlgren Skull Punch



Бас сүйегі трепанациясы кезінде сүйекті тістеуге арналған.
Для скусывания кости при трепанации черепа.
For biting bone during craniotomy.

Шар тәрізді трепанациялық фреза
Шаровидная фреза трепанационная
Spherical milling cutter for trepanation



Хирургиялық операциялар кезінде сүйекті тесу және фрезовка жасау мақсатында, көбінесе бас сүйегі трепанациясында қолданады.

Для сверления и фрезевания костей при хирургических операциях, главным образом трепанации черепа.

For drilling bones in surgical operations, mainly in the trepanation of the cranium.

**Найза тәрізді трепанациялық фреза
Копьевидная фреза трепанационная
Spear Milling Machine**

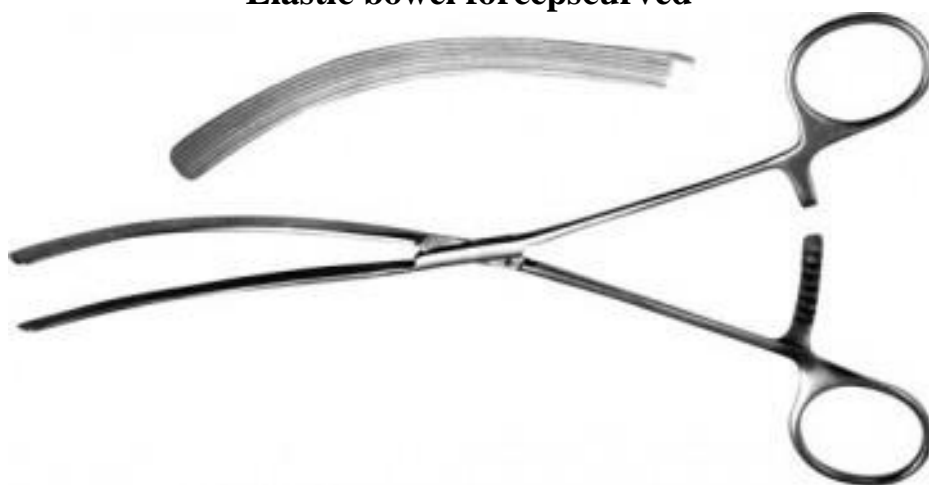


Хирургиялық операциялар кезінде сүйекті тесу және фрезовка жасау мақсатында, көбінесе бас сүйегі трепанациясында қолданады.

Для сверления и фрезования костей при хирургических операциях, главным образом трепанации черепа.

For drilling bones in surgical operations, mainly in the trepanation of the cranium.

Имек эластикалық ішек қысқашы
Эластический кишечный зажим изогнутый
Elastic bowel forcepscurved



Ішек және асқазан қабырғасын қысу үшін.
Для сдавливания стенок кишки и желудка.
For the squeezing of the stomach and intestines.

Пайердің он екі елі ішекке арналған жаншу қысқышы
Раздавливающий жом для двенадцати перстной кишки Пайера
Payer pressing pulp for the duodenum



Резекция кезінде алынып тасталатын фрагментке салынады.
Накладывается на удаляемый фрагмент при резекции.
It is deposited on an abandoned fragment at resection.

Түзу эластикалық ішек қысқашы
Кишечный зажим эластический прямой
Elastic bowel forceps straight



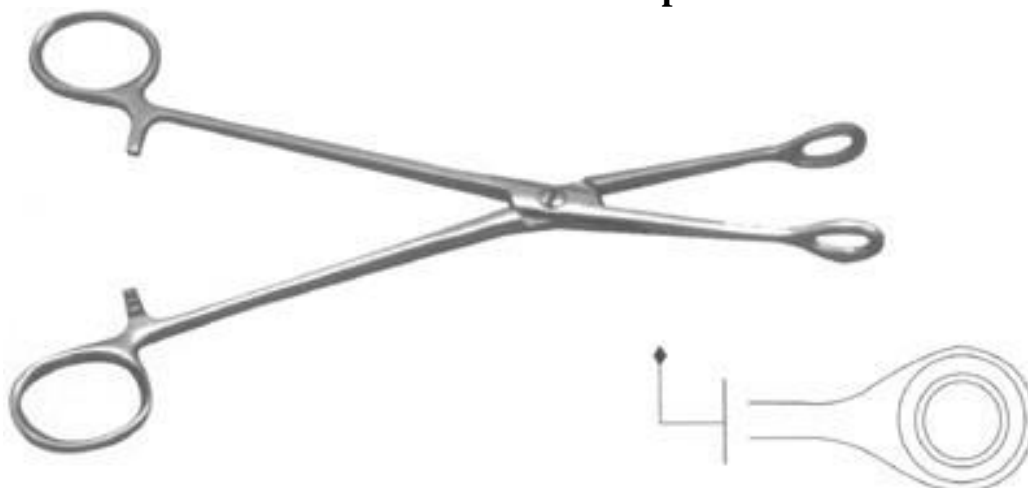
Ішек және асқазан қабырғасын қысу үшін.
Для сдавливания стенок кишки и желудка.
For the squeezing of the stomach and intestines.

Шумахердің қабырғалық қайшысы
Реберные ножница Шумахера
Schumacher rib scissors



Қабырғаны кесу үшін қолданылады.
Предназначены для рассечения ребер.
Predestined for spreading.

Гемморoidalды қысқаштар
Гемморoidalные щипцы
Hemorrhoidal forceps



Хирургиялық операциялар кезінде гемморoidalды түйінді қысуға және ұстап тұруға арналған.

Предназначены для захватывания и удержания гемморoidalных узлов при хирургической операции.

Designed to capture and retain hemorrhoids during surgery.

Қолданылған әдебиеттер
Использованная литература

References

1. Становенко, В. В. С 76 Учебно-методическое пособие по подбору общехирургических и специальных инструментов к основным оперативным вмешательствам : учебно-методическое пособие / В. В. Становенко, А. М. Купченко, Л. И. Шаркова. – Витебск: ВГМУ, 2016 – 53с.
2. Современные хирургические инструменты : справочник / С. С. Дыдыкин, Е. В. Блинова, А. Н. Щербюк. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. — 144 с. : ил. - ISBN 978-5-9704-3742-1.
3. Хирургические инструменты и аппараты. Предназначение и использование в клинической практике [Текст] : [учебно-методическое пособие] / А. В. Есипов, В. И. Москаленко, В. А. мусаилов, Р. Н. Неживов ; Фил. № 1 ФГБУ "3 Центральный военный клинический госпиталь им. А. А. Вишневого" М-вв обороны Российской Федерации. - Москва : Фил. № 1 ФГБУ "3 ЦВКГ им. А. А. Вишневого", 2016. - 244 с.
4. Татаринцев А.В. Современный хирургический инструментарий: ручные инструменты. Учебно-информационное пособие. – Москва, 2016. – 48 с.
5. Differentiating Surgical Instruments - With CD - 2nd edition Cover type: Spiral Edition: 2ND 12 Copyright: 2012 Publisher: F. A. Davis Co. Published: 2012
6. Современный инструментарий в челюстно-лицевой хирургии: учеб.-метод. пособие / В.Л. Евтухов, И.О. Походенько-Чудакова, Н.Н. Чешко. - Минск: БГМУ, 2011. – 88 с.
7. Differentiating Surgical Equipment and Supplies - 10 edition ISBN13: 9780803615724 Cover type: Spiral Edition: 10 Copyright: 2010 Publisher: F. A. Davis Co. Published: 2010
8. Хирургическая стоматология и челюстно-лицевая хирургия. Национальное руководство. Под редакцией Кулакова А. А., Робустовой Т.Г., Неробеева А. И. Издательская группа:ГЭОТАР-Медиа, 2010. 928 с. ISBN 978-5-9704-1701-0
9. Medicon instruments. Katalog № 12. Chirurgie. - Germany. Tuttlingen, 2010. - 1084p.
10. Вязьмитина, А.В. Практическое руководство по хирургической стоматологии / А.В. Вязьмитина. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2009. – 414 с.

- 11.Трезубов В. Н., Мишнёв Л. М., Соловьёв М. М., Краснослободцева О. А. Стоматологический кабинет: оборудование, материалы, инструменты. Учебное пособие. Санкт-Петербург:«СпецЛит», 2006. 144 с.
- 12.Г. М. СеменовСЗО Современные хирургические инструменты. — СПб: Питер, 2006. — 352 с. — (Серия «Краткое руководство»). ISBN 5-469-00785-5
- 13.Базикян, Э.А. Стоматологический инструментарий: цветной атлас / Э.А. Базикян. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007. – 168 с.
- 14.Е.М. Тургунов, А.А. Нурбеков. Хирургические инструменты. - Учебное наглядное пособие. Караганда, 2008. - 24 с.
- 15.Бойд, Л.Р.Б. Стоматологические инструменты / Л.Р.Б. Бойд; перевод с англ.; под общ. ред. И.М. Макеевой. - М.: МЕДпресс-информ, 2007. - 544 с.
- 16.Тимофеев А. А. Основы челюстно-лицевой хирургии. Учебное пособие. 696 с. Москва:МИА, 2007. ISBN 5-89481-371-9
- 17.Surgical Instruments: A Pocket Guide Maryann Papanier Wells Elsevier Saunders, 2006 - Всего страниц: 479
- 18.Чеминава Р.В. Руководство по освоению практических навыков в хирургии. – СПб.: СПбГМУ, 2004.
- 19.Федотов С.С. Ф34 Медицинские инструменты: Методические указания к лабораторной работе. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2004. – 21 с.